

CURRICULUM VITAE

Maria Rosa Garrido Sardà

Postdoctoral researcher at the Institute of Multilingualism (University of Fribourg, CH)

mariarosa.garrido.sarda@gmail.com

DOB: 30.08.1983

1. Academic qualifications and posts

I received my B.A. in English Philology (September 2006) and my Ph.D in English Philology (December 2014) with International Mention and a final qualification of *excel.lent cum laude* from the Autonomous University of Barcelona (Spain). My PhD dissertation, *Emmaus as a transnational imagined community: Language, interdiscursivity and stratification in a social movement*, is a multi-sited, critical ethnography of a transnational social movement called Emmaus carried out in English, Spanish, Catalan and French. It explores the linguistic, discursive and semiotic creation of sameness, difference and stratification in this transnational imagined community. During my PhD, I carried out two 3-month research stays with Professor Celia Roberts in King's College London (UK) and with Professor Susan Gal in the University of Chicago (USA). I also taught undergraduate courses at the Universitat Autònoma de Barcelona (2006-2012) and at the Universitat Internacional de Catalunya (2012-2015).

Following my doctorate, I have so far worked in three different institutions. I was Assistant Lecturer at Universitat Internacional de Catalunya (2015) and Postdoctoral Researcher at the University of Fribourg in Switzerland (2015-2017). In 2015, I also collaborated with the Universitat Oberta de Catalunya as Associate Lecturer. The project "Humanitarians on the move", funded by a Swiss Confederation Excellence Scholarship (September 2015- August 2016), explored language, mobility and identity in the trajectories of skilled workers who cross linguistic and national borders for humanitarian work at the International Committee of the Red Cross. The subsequent "Communicating Humanitarianism in Arabic" research project (2016-2017), partly funded by the University of Fribourg, investigates the linguistic management of mobile Arabic-speaking communication specialists at the ICRC in order to grasp the impact of Arabic competences on post allocation and career paths. I have taught 3 MA courses in the domain of Multilingual Studies during my postdoctoral stay in Fribourg. In August 2017, I will take up a post as Maître Assistante (Lecturer) in English Linguistics at the University of Lausanne for a period of 4 years.

2. Publications in peer-reviewed scientific journals

1. Garrido, M.R. (accepted, 2018). Storytelling practices in the construction of sameness in a transnational social movement. In Adriana Patiño-Santos and Ana María Relañó-Pastor (Eds.), *Storytelling in Globalized Spaces: A Linguistic Ethnographic Perspective*. Special Issue of *International Journal of the Sociology of Language*.
2. Garrido, M.R. (2017). Multilingualism and cosmopolitanism in the construction of a humanitarian elite. In A. Jaworski and C. Thurlow (Eds.), *Elite discourse: The rhetorics of status and privilege*, Special Issue of *Social Semiotics*, 27 (3): 359-369.
3. Garrido, M.R. & Codó, E. (2017). Deskilling and delanguaging African migrants in Barcelona: Pathways of labour market incorporation and the value of "global" English. *Globalisation, Societies and Education*, 15 (1): 29-49.
4. Garrido, M.R. (2016). «The homeless charity that works»: A critical sociolinguistic analysis of charity discourses and English-only ideologies in Emmaus London. In M. Flubacher, C. Diederich & P. Dankel (Eds.), *New perspectives in empirical linguistics: Studies from young researchers in Switzerland*, Special Issue of *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 104: 9-26.
5. Aliagas, C.; Garrido, M.R. & Moore, E. (2016). Introduction to Hip Hop, language and identity: Bridging organic learning and institutional learning spaces. In E. Moore, M.R. Garrido & C.

- Aliagas (Eds.) Hip Hop, language and identity: Bridging organic learning and institutional learning spaces, Special Issue of *Linguistics and Education*, 36: 1-4.
6. Garrido, M.R. & Moore, E. (2016). "We can speak we do it our way": Linguistic ideologies in Catalan adolescents' language biography raps. In E. Moore, M.R. Garrido & C. Aliagas (Eds.) Hip Hop, language and identity: Bridging organic learning and institutional learning spaces, Special Issue of *Linguistics and Education* 36: 35-44.
 7. Codó, E. & Garrido, M.R. (2014). Shifting discourses of migrant incorporation at a time of crisis: Understanding the articulation of language and labour in the Catalan non-governmental sector. In E. Codó and M. Pérez-Milans (Eds.) Multilingual discursive practices and processes of social change in globalizing institutional spaces. Special Issue of *International Journal of Multilingualism*, 11 (4): 389-408.
 8. Garrido, M.R. (2013). Un enfoque inclusivo y transnacional a las ideologías lingüísticas, Reseña de "Ideologías Lingüísticas". *Revista de Antropología Social*, 22: 344-349. [1 citation]
 9. Garrido, M.R. (2012). Gendered Identities and Immigrant Language Learning, by Julia Menard-Warwick. *Spanish in Context*, 9 (2): 339-344.
 10. Codó, E. & Garrido, M.R. (2010). Ideologies and practices of multilingualism in bureaucratic and legal advice encounters. In R. Márquez-Reiter & L. Martín-Rojo (Eds.) Sociolinguistic and pragmatic aspects of institutional discourse: Service encounters in multilingual and multicultural contexts, Special Issue of *Sociolinguistic Studies* 4 (2): 297-332.
 11. Garrido, M.R. (2010). Tensions ideològiques sobre "la llengua d'acollida" en un projecte residencial per a migrants. *Llengua, societat i comunicació* 8: 9-26.

3. Research monographs, chapters

1. Sabaté Dalmau, M.; Garrido M.R. & Codó, E. (2017). Language-mediated Services for Migrants: Monolingualist Institutional Regimes and Translinguistic User Practices. In S. Canagarajah (Ed.) *The Routledge Handbook of Migration and Language*. London: Routledge.
2. Garrido, M.R. & Oliva, X. (2015). A multilingual, collaborative and functional literacy approach to Catalan language learning in a voluntary settlement project. In J.Simpson & A. Whiteside (Eds.), *Adult language education and migration: Challenging agendas in policy and practice* (pp.94-106). London: Routledge.
3. Garrido, M.R. (2013). La gestió del multilingüisme en els serveis d'acollida de les ONG: Un estudi de cas. In F. X. Vila and E. Salvat (Eds.) *Noves immigracions i llengües* (pp. 97-118). Barcelona: MRR.
4. Garrido, M.R. (2010). 'If you slept in Catalunya you know that here it's a paradise': *Multilingual Practices and Ideologies in a Residential Project for Migrants*. Unpublished MA thesis: Universitat Autònoma de Barcelona.

Teaching Materials

1. Garrido, M.R. (2010). A non-profit residential project for homeless migrants in a Catalan town. Universitat Oberta de Catalunya.

Popular science articles

1. Moore, E. & Garrido, M.R. (2017). El rap en la didàctica del plurilingüisme. *Perspectiva Escolar*: 44-48.
2. Garrido, M.R. (2015). The Emmaus movement: A common mission in different languages/ El moviment Emmaús: Una missió comuna en diferents llengües. Càtedra UNESCO per a la diversitat lingüística i cultural. URL: <http://catedra-unesco.espais.iec.cat/en/2015/03/13/4-the-emmaus-movement-a-common-mission-in-different-languages/> [accessed: 17th August 2016]

4. Conference and invited presentations

Since 2007, I have presented 39 papers of which 23 were given in peer-reviewed, international conferences. All are single-authored except for 9 presentations. The following list is a selection of the most relevant presentations. Invited presentations (excluding invitations to present as part of thematic panels) are indicated with *.

2017 Pathways and constraints on the mobility of Arabic-speaking communicators in a humanitarian agency. CASCA/IUAES Conference. University of Ottawa. 04/05.

2017 Historicising multilingual professional identities at the International Committee of the Red Cross. SIEF 13th Congress. University of Göttingen, 27/03.

***2017** Espéranto et Croix-Rouge: Internationalisme, Neutralité et Paix. Annual Swiss Esperanto Association meeting. University of Fribourg. 21/01.

***2016** Humanitarians on the move: A historicising perspective on sociolinguistic trajectories of delegates at the International Committee of the Red Cross. International workshop on exploring trajectories: Transition and Transformations. University of Luxembourg, 18/10.

***2016** Multilingualism and the construction of privilege among expat humanitarian workers. Elite Discourse Roundtable. University of Bern (Switzerland), 06/04.

2016 Life, work and language trajectories of (former) humanitarian workers at the International Committee of the Red Cross. Sociolinguistics Symposium 21. University of Murcia (Spain), 15/06.

2016 Historicising new speakers of French for humanitarian work: Internationalisation, mobility and multilingualism at the International Committee of the Red Cross. COST New Speakers, Second Whole Action Conference. University of Hamburg (Germany), 12/05.

2016 Privatising language education for undocumented migrants: Elite multilingualism and voluntary labour in a Catalan migrant-support NGO. International Union of Anthropological and Ethnological Sciences Inter-Congress 2016. Dubrovnik (Croatia), 05/05.

2016 Differentiation in diversity: Emic categorisations and boundary construction through language and activism in an Emmaus community. VALS-ASLA. University of Geneva (Switzerland), 21/01.

***2015** New Speakers and Migration in Social Activism: Development of Legitimate Identities through Catalan at Emmaus Barcelona. COST Seminar- New Speakerness: Epistemics, positioning and struggles for legitimacy in interaction. University of Surrey (UK), 03/09.

2015 Transnational articulation through situated practices: Localised retellings and embodiments of the Emmaus movement's founding story. IPrA Conference. University of Antwerp (Belgium), 28/07.

2015 (with Emilee Moore) "In our hood we listen Arabic and French": Language biography raps for the empowerment of plurilingualism. The Sociolinguistics of Globalization. University of Hong Kong (SAR), 04/06.

2014 On the construction and indexation of class in a transnational social movement. Sociolinguistics Symposium 20, University of Jyväskylä (Finland), 16/06.

2013 (with Xavier Oliva) Collaborative development of functional Catalan materials for low educated, multilingual migrants. *Low Educated Second Language and Literacy Acquisition for Adults Symposia*, San Francisco State University (USA), 09/08.

***2012** Emmaus as a transnational imagined community: Interdiscursivity, affective labour and social diversity in an international NGO. Postgrads without Borders. University of Southampton (UK), 17/05.

***2011** African Migrant Trajectories and Agency in Civil Society Organisations in a Catalan Town. MERGE Research Seminar. University of North Carolina Greensboro (USA), 14/01.

5. Prizes and Awards

Marie Skłodowska-Curie Actions Seal of Excellence for proposal “Translating Humanitarianism: Socioeconomic transformations and translation processes at an international humanitarian organisation” (749091) submitted in September 2016.

Undergraduate Degree Honors Award for *Llicenciatura en Filologia Anglesa* (BA in English Studies), academic year 2005-2006.

6. Funding received so far

2017 (1 week) Swiss European Mobility grant at the Faculty of Philosophy, UNESCO Chair at the University of Bucharest funded by the University of Fribourg.

2016-2017 (3 months) Postdoctoral short research stay at the Institute of Multilingualism (Fribourg), funded by the University of Fribourg, International Relations Office. Supervisor: Alexandre Duchêne.

2015-2016 (12 months) Postdoctoral research grant at the Institute of Multilingualism (Fribourg), Swiss Government Excellence Scholarship 2015.0317, funded by State Secretariat for Education, Research and Innovation (SERI) of the Swiss Confederation. Supervisor: Alexandre Duchêne.

2008-2012 (48 months) Predoctoral research grant at the Departament de Filologia Anglesa i Germanística Universitat Autònoma de Barcelona, funded by Universitat Autònoma de Barcelona. Supervisor: Eva Codó.

2012 (3 months) Mobility grant at King’s College London, funded by Agència de Gestió d’Ajuts Universitaris i de Recerca, 2011BE-DGR0039. Supervisor: Celia Roberts.

2011 (3 months) Mobility grant at department of Anthropology, University of Chicago, funded by Universitat Autònoma de Barcelona, ESTPIF2010-23. Supervisor: Susan Gal.

7. Participation in R+I projects

FF1214-54179-C2-1-P “The Appropriation of English as a global language in Catalan secondary schools: A multilingual, situated and comparative approach”, Spanish Ministry of Science and Innovation (MICINN), 2015-2017. PI: Eva Codó. 6 researchers. Funding: 38,000 €

2014SGR 1508 Recognition of CIEN (Comunicació Intercultural i Estratègies de Negociació) as grup de recerca consolidat, Departament d’Universitats, Recerca i Societat de la Informació, 2014-2016. PI: Melissa G. Moyer. 5 researchers. Funding: 10,800 €

FFI2011-26964 "Multilingualism and mobility: Linguistic Practices and identity Construction", Spanish Ministry of Science and Innovation (MICINN), 2014-2016. PI: Melissa Moyer. 5 researchers. Funding: 52.030,00 €

2009SGR1340 Recognition of CIEN (Comunicació Intercultural i Estratègies de Negociació) as grup de recerca emergent, Departament d’Universitats, Recerca i Societat de la Informació, 2009-2014. PI: Melissa G. Moyer. 7 researchers. Funding: 33,600 €

HUM2007-61864 “The Management of Multilingualism in Institutional Sites”, Spanish Ministry of Education and Science, 2007-2010. PI: Melissa Moyer. 10 researchers. Funding: 31,944 €

2007ARAF100018 “Management of the Linguistic Reception of Newcomers in a Public Institution and a Non Governmental Institution”, Agència de Gestió d’Ajuts Universitaris i de Recerca, 2008-2009. PI: Melissa G. Moyer. 7 researchers. Funding: 11,918 €

European networks

IS1306 COST Action “New Speakers in a Multilingual Europe: Opportunities and Challenges”, 2013-2017. 27 participating states. Chairs: Bernadette O’Rourke and Joan Pujolar.

8. Teaching

- *Linguistic and Semiotic Aspects of Intercultural Communication* (18 hours) [taught in English]. SEM Exchange with the University of Bucharest, MA in Intercultural Communication, March 2017.
- *Politique, économie et plurilinguisme* (3 ECTS) [taught in French]. Master in Multilingual Studies, University of Fribourg (UNIFR), 2016-17 (*)
- *Méthodologie Qualitative* (3 ECTS) [taught in French]. Master in Multilingual Studies, University of Fribourg (UNIFR), 2016-17.
- *Language, Power and Organisations* (3 ECTS) [taught in French]. Master in Multilingual Studies, University of Fribourg (UNIFR), 2015-2016.
- *Pragmatics and Discourse* (6 ECTS) [taught in Catalan]. Undergraduate degree in Catalan Language and Literature Studies /Humanities, Universitat Oberta de Catalunya (UOC), 2014-15.
- *Multilingualism and Third Language Acquisition* (3 ECTS) [taught in English]. Postgraduate Degree in English as a Third Language, Universitat Internacional de Catalunya (UIC), 2014-15.
- *Modern Language: English* (6 ECTS) and *English Language its Pedagogy II* (6 ECTS) [taught in English]. Undergraduate degree in Primary Education and Early Childhood Education, UIC, 2012-13.
- *Learning a Foreign Language (English)* (6 ECTS) [taught in English]. Undergraduate degree in Early Childhood Education, UIC, 2013-14 and 2014-15.
- *Language Teaching III* (4 ECTS) [taught in English]. BEd in Primary Education, UIC, 2012-13.
- *Use of English I* (6 ECTS) [taught in English]. Combined degree in English and Catalan Studies, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), 2011-12.
- *1st Workshop on Transcription Methods* (4 hours) [taught in English]. PhD programme in English Studies, UAB, 2010-11.
- *English Pragmatics* (6 ECTS) [taught in English]. BA in English Studies, UAB, 2007-08.
- *English Language* (12 ECTS) [taught in English]. BEd in Foreign Language Teaching, UAB, 2006-07 and 2007-08.
- *English Language for Specific Purposes* (6 ECTS) [taught in English]. BEd in Pedagogy, UAB, 2006-07 and 2007-08.
- *Foreign Language and its Literature (English)* (10 ECTS) [taught in English]. BA in Humanities, UAB, 2006-07.

9. Languages

- Catalan: Native Language. *Nivell superior D* (2012).
- Spanish: Native language.
- English: Full working proficiency (C2). *Certificate of Proficiency in English (C2)* (2004).
- French: Working Proficiency (C1). *Diplôme d’Études en Langue Française (B2)* (2010). Diploma (C1.1) from Alliance Française Sabadell (June 2015).
- Galician: Certificado de lingua galega B (2003).
- German: Attestation of level A2.2, Language Centre of the University of Fribourg (June 2016).

10. Professional and scientific association memberships

- American Anthropological Association (AAA)
- Asociación de Estudios sobre Discurso y Sociedad (EDiSo): Member of the Association’s Communication Committee.
- Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN).
- Comunicació Intercultural i Estratègies de Negociació research group (CIEN).
- International Pragmatics Association (IPrA).

- International Union of Anthropological and Ethnological Sciences (IUAES): Member of Scientific Commission on Linguistic Anthropology.
- Réseau Francophone de Sociolinguistique (RFS).
- Societat Catalana de Sociolingüística (SOCS).

11. Knowledge transfer

- *Coordinator of Mou-te en català*, a collaborative action research to design and implement Catalan language materials among volunteer teachers, adult learners and two young researchers in a Catalan migrant-support NGO that provides informal education in the Catalan language. This project transfers and applies the knowledge generated in my MA thesis on multilingualism in a residential project for homeless migrants with the social actors involved. We have produced a book chapter (Garrido and Oliva 2015) and a conference presentation in LESSLA (2013) about this action research. Thanks to the webpage (<http://www.mouteencatala.com>), the materials are used throughout Catalonia.
- *Teacher-researcher in Campus Ítaca*, a socioeducational programme at the Universitat Autònoma de Barcelona aiming to stimulate adolescents with promising academic abilities at risk of school dropout to continue to non-compulsory education. Within this project, Emilee Moore and I ran so-called 'English language' workshops that actually aim to empower students' plurilingual repertoires through the writing and performance of language biography raps. Emilee Moore, Cristina Aliagas and I have co-edited a Special Issue on Hip-hop Pedagogies for *Linguistics and Education* (2016) where I have co-authored a piece on this action research with Moore. Besides, we were invited to organise a workshop on using rap in the classroom for primary and secondary school teachers at the *Escola d'Estiu Rosa Sensat* in July 2015. Emilee Moore and I have published a popular science article for *Perspectiva Escolar* (2017) targeting teachers and rap artists.
- *Invited lecturer* to disseminate the results of my ethnographic research in Postgrau en Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme [Postgraduate degree in Linguistic Policy and the Management of Multilingualism] (UB, 2012 and 2013), Màster d'ensenyament de català per a l'acolliment lingüístic [Master in Catalan teaching for linguistic welcome] (UAB, 2013) and an Intercultural communication module for Semester Abroad American undergraduates (CEA Global Campus /University of New Haven, 2010-15).

12. Other activities/ merits

- Lecturer Accreditation (*acreditació de lector*) awarded by the Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya.
- Reviewer for the *Journal of Sociolinguistics*, *Russian Journal of Linguistics*, and *Bellaterra Journal of Teaching and Learning Language and Literature*, as well as Sociolinguistics Summer School 8, BAAL Congress 2017 & International Conference Approaches to migration, language and identity.
- February-August 2015: Edition and consultancy for manuscript "Singular and Plural: Ideologies of Linguistic Authority in 21st Century Catalonia" by Prof. Kathryn A. Woolard (UCSD) published by Oxford University Press (2016).
- Coordinator of Lyon-Fribourg Sociolinguistics Seminar for early career researchers with Kevin Petit (ICAR, Lyon). 2nd Edition 11th May 2017 at the University of Fribourg.
- Training course: Key Concepts and Methods in Ethnography, Language & Communication, King's College London, 25-29 June 2012.
- 2006-07: Research assistant in Prof. Kathryn A. Woolard's (UCSD) ethnography in Catalonia.

DATE: 1st May 2017



Paràgraf de presentació

Candidatura a una vocalia d'EDiSo

Presento la meua candidatura a una vocalia d'EDiSo perquè vull implicar-me encara més en aquesta associació per tal de canviar les dinàmiques de la creació i la disseminació del coneixement sobre el discurs en les nostres societats. Personalment, voldria contribuir a una generació del coneixement des de les bases i amb la implicació de diferents actors socials. Crec fermament que per canviar el sistema neoliberal, patriarcal i nacionalista cal apostar per xarxes participatives, plurilingües i equitatives com la que construeix EDiSo. Per aquesta raó voldria aportar el meu granet de sorra a la directiva d'EDiSo, sobretot en l'àrea de la comunicació i de l'activisme. La meua experiència dintre de la Comissió de Comunicació m'ha permès veure com funciona l'associació i treballar amb diferents companyes en projectes de disseminació científica. En els propers dos anys, m'agradaria formar part del repte de continuar i ampliar les activitats d'aquesta associació plurilingüe, interdisciplinària i compromesa. Hi puc aportar la meua experiència internacional, el meu repertori plurilingüe i les ganes de construir una alternativa a les plataformes d'èlit dintre del món acadèmic.

Maria Rosa Garrido Sardà